

15/2006. (IV. 3.) OM rendelet
az alap- és mesterképzési szakok képzési és kimeneti követelményeiről

TERMINOLÓGIA MESTERKÉPZÉSI SZAK

1. *A mesterképzési szak megnevezése:* terminológia (Terminology)

2. *A mesterképzési szakon szerezhető végzettségi szint és a szakképzettség oklevélben szereplő megjelölése:*

- végzettségi szint: mesterfokozat (magister, master; rövidítve: MA)
- szakképzettség: okleveles terminológus
- a szakképzettség angol nyelvű megjelölése: Terminologist

3. *Képzési terület:* bölcsészettudomány

4. *A mesterképzésbe történő belépésnél előzményként elfogadott szakok:*

- 4.1. Teljes kreditérték beszámításával elsősorban figyelembe vehető alapképzési szakok a magyar, az anglisztika, a germanisztika, a romanisztika és a szlavisztika alapképzési szakok.
- 4.2. A 10. pontban meghatározott kreditek teljesítésével vehetők figyelembe továbbá azok az alap- vagy mesterfokozatot adó szakok, illetve a felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvény szerinti főiskolai vagy egyetemi szintű alapképzési szakok, amelyeket a kredit megállapításának alapjául szolgáló ismeretek összevetése alapján a felsőoktatási intézmény kreditátviteli bizottsága elfogad.

5. *A képzési idő félévekben:* 4 félév

6. *A mesterfokozat megszerzéséhez összegyűjtendő kreditek száma:* 120 kredit

- 6.1. Az alapozó ismeretekhez rendelhető kreditek száma: 27-36 kredit
- 6.2. A szakmai törzsanyaghoz rendelhető kreditek száma: 26-46 kredit
- 6.3. A differenciált szakmai törzsanyaghoz rendelhető kreditek száma: 24-42 kredit
- 6.4. Szabadon választható tantárgyakhoz rendelt kreditek száma: legalább 6 kredit
- 6.5. A diplomamunkához rendelt kreditérték: 20 kredit
- 6.6. A gyakorlati ismeretek aránya: az intézményi tanterv szerint legalább 40%.

7. *A mesterképzési szak képzési célja, az elsajátítandó szakmai kompetenciák:*

A képzés célja olyan szakemberek képzése, akik rendelkeznek azokkal a terminológiai, módszertani, magyar nyelvi, idegennyelvi és egy tág témakörben szaktárgyi ismeretekkel, valamint kompetenciákkal, amelyekkel képesek a terminológia elveinek megfelelően terminológiai dokumentációs munkák végzésére, a terminológia területén használt eszközök és módszerek alkalmazására. Megfelelő felkészültséggel rendelkeznek a tanulmányaik doktori képzés keretében történő folytatására.

a) *A mesterképzési szakon végzettek ismerik:*

- a terminológia elméletét,

- a terminológiai munkamódszereket alkalmazói szinten (normatív és deskriptív terminológia),
- a terminusalkotás és -képzés és a terminológiai rendezés szabályait,
- a terminológia-menedzsmenthez és a különféle felhasználások érintkezési pontjaihoz szükséges elektronikus eszközöket és programokat,
- a terminológiai szabványosítás és a terminológiai harmonizáció elméletét és gyakorlatát,
- az infokommunikációs technológiákat (IKT) és a dokumentációt alkalmazói szinten,
- a magyar nyelv szabályait,
- a terminológia alkalmazását szolgáló kommunikációs (különösen szakmai nyelvhasználati, verbális és nemverbális) ismereteket,
- legalább egy idegen nyelvet és annak egy doménjének terminológiai rendszerét,
- a tudományos kutatás elméleti alapjait és módszertanát,
- a terminológiai kutatás módszereit.

b) A mesterképzési szakon végzettek alkalmasak:

- a terminológia elveinek megfelelően egy adott tárgykör terminológiai rendezésére és fejlesztésére, a fogalmi kapcsolatok felismerésére és leírására,
- a terminológiai munkák végzése során használt eszközök és módszerek alkalmazására, különösen a számítógéppel támogatott terminológia-menedzsment eszközök használatára,
- definíciók megalkotására, megújítására vagy harmonizálására,
- adott tárgykörök metaadatainak leírására,
- grammatikai információk és források beazonosítására,
- terminológiai adatbázisok használatára,
- új adatok bevitelére terminológiai adatbázisokba, terminológiai adatok exportálására más adatbázisokba, pl. egynyelvű vagy többnyelvű szótárakba,
- a hazai és a nemzetközi terminológiai rendszerek kapcsolatrendszerében zajló információtranszfer folyamatokban való közreműködésre,
- a terminológia témakörére vonatkozó ismeretek magas szintű továbbadására,
- terminológiai kutatást végezni új terminusok beazonosítására, meghatározására és megnevezésére.

c) A szakképzettség gyakorlásához szükséges személyes adottságok és készségek:

- biztos és kellőképpen rugalmas fogalmi keretek birtoklása, amely lehetővé teszi a meglévő tudás folyamatos korszerűsítését és bővítését,
- kreativitás,
- hatékony problémamegoldó készség a terminológiai munkában,
- fejlett kritikai érzék, amely lehetővé teszi a terminológiai gyakorlatban felmerülő problémák és hiányosságok feltárását,
- megfelelő vita- és kommunikációs készségek,
- egészséges önbizalom és dinamizmus a munkakör feladatainak elvállalásához,
- kezdeményező készség új feladatok és az ezekhez szükséges hatáskör kijelöléséhez,
- döntési képesség konfliktushelyzetekben,
- felelősségvállalás a kitűzött célok elérése érdekében,
- képesség és kellő motiváció az állandóan változó társadalmi igények felismerésére, reflexiójára, a folyamatos önképzésre, az egész életen át tartó tanulásra,
- megfelelő önismeret,

- kritikai attitűd,
- minőségtudat és sikerorientáltság,
- stratégiai látásmód.

8. A mesterfokozat és a szakképzettség szempontjából meghatározó ismeretkörök:

8.1. Az alapképzésben megszerzett ismereteket tovább bővítő, mesterfokozathoz szükséges alapo­zó ismeretkörök: 27-36 kredit

elméleti alapo­zás: ismeretelméleti alapok és logika, nyelvészeti alapok, a kommunikáció-elmélet alapjai, nemverbális kommunikáció és szemiotika (12-16 kredit), továbbá

- nem bölcsészek számára: bevezetés a nyelvtudományba, bevezetés a filozófiába, általános nyelvészet, helyesírás, jelentéstan (15-20 kredit);
- bölcsészek számára: matematika, természettudományi alapok, közgazdasági alapok, vállalatgazdaságtan, pénzügyi és számviteli alapismeretek (15-20 kredit).

8.2. A szakmai törzsanyag kötelező ismeretkörei: 26-46 kredit

nyelvtudományi ismeretek: helyesírás, szemantika, pragmatika, névtan, szóalaktan, szóképzés, terminusalkotás, terminológia alapjai: terminológia-történet, terminológia-elmélet, lexikográfia, nyelvpolitika, nyelvtervezés, terminológia-menedzsment és terminográfia: korpusznyelvészet, terminológia-menedzsment, terminográfia, infokommunikációs technológiák és dokumentáció, minőségbiztosítás és szabványosítás.

8.3. A szakmai törzsanyag kötelezően választható ismeretkörei: 44-62 kredit

differenciált szakmai ismeretek: 24-42 kredit

a) adatbázis-kezelés: lexikográfiai és terminológiai típusú művek kezelése és készítése, a fogalomalapú információ-kezelés módszerei, számítógépes nyelvészet és számítógépes ontológia, szövegek terminológiai elemzése, a terminológia fordítási vonatkozásai, szabványosítás, igazgatási ismeretek, gazdasági ismeretek;

b) a szakhoz kötődő további ismeretek: a tudományos kutatás és közlés, a terminológia oktatás-módszertani vonatkozásai, projektmenedzsment, szaktudományos kompetenciák fejlesztése, a terminusalkotás és a terminológiai rendezés speciális kérdései, új irányzatok a terminológiában;

diplomamunka: 20 kredit.

9. Idegennyelvi követelmények:

A mesterfokozat megszerzéséhez legalább egy idegen nyelvből államilag elismert, középfokú (B2) komplex típusú nyelvvizsga vagy ezzel egyenértékű érettségi bizonyítvány vagy oklevél szükséges.

10. A mesterképzésbe való felvétel feltételei:

A hallgatónak a kredit megállapítása alapjául szolgáló ismeretek - felsőoktatási törvényben meghatározott - összevetése alapján elismerhető legyen legalább 15 kredit, az alábbi két ismeretkör valamelyikéből:

- bölcsészettudomány képzési terület alapozó stúdiumai közül: bevezetés a nyelvtudományba, bevezetés a filozófiába, általános nyelvészet, helyesírás, jelentéstan;
- szakmai ismeretek alapozó stúdiumai közül: matematikai analízis, kísérleti fizika, atom- és molekulafizika, általános kémia, bevezetés a közgazdaságtanba, vállalatgazdaságtan, pénzügyi és számviteli alapismeretek.

Egy idegen nyelvből államilag elismert, általános, komplex középfokú (B2 szintű) nyelvvizsga szükséges.

A hiányzó krediteket a mesterfokozat megszerzésére irányuló képzéssel párhuzamosan, a felvételtől számított két féléven belül, a felsőoktatási intézmény tanulmányi és vizsgaszabályzatában meghatározottak szerint meg kell szerezni.